

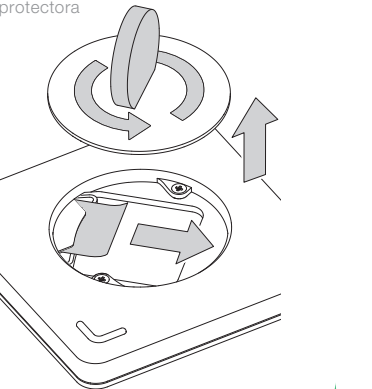
Occhio

Your controller

Occhio air controller

Quick start

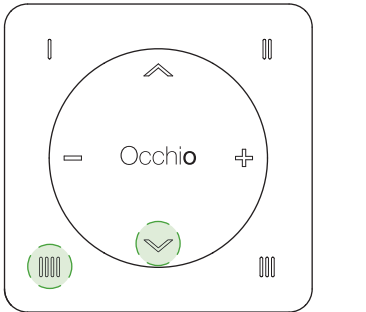
Deckel entnehmen und Schutzfolie herausziehen
Remove the lid and pull out the protective film
Retirer le couvercle et enlever le film de protection
Retira la tapa y la película protectora
Rimuovere il coperchio ed estrarre la pellicola protettiva.



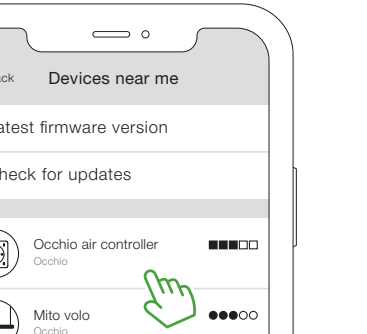
App herunterladen um den Controller einzurichten
Download the app to set up the controller
Télécharger l'application pour configurer le contrôleur
Descarga la aplicación para configurar el controlador
Scaricare l'app per configurare il controller



Beide Tasten drücken ...
Press both buttons ...
Appuyer sur les deux touches ...
Pulse ambos botones ...
Premere entrambi i pulsanti ...



... um den Controller in der App anzumelden.
... to register the controller in the app.
... pour enregistrer le contrôleur dans l'application.
... para registrar el controlador en la aplicación.
... per registrare il controller nell'applicazione.



Bedienung

Tasten **|** bis **||||** Szenen, Gruppen, einzelne Leuchten oder alle Leuchten steuern.

Taste halten um Funktion auszuwählen, Taste tippen um zu schalten.

Eine beliebige Taste länger als 4 Sek. halten, schaltet alle Leuchten aus.

+ **=** Szenen, Gruppen, einzelne Leuchten oder alle Leuchten dimmen.

✓ **^** Szenen, Gruppen, einzelne Leuchten oder alle Leuchten faden*.

| - **||||** und **✓** **^** Farbtemperatur einzelner Leuchten, Gruppen oder Szenen einstellen**

+ Tippen: dimmt die Leuchte auf 100 % Halten: dimmt die Leuchte solange die Taste gehalten wird

= Tippen: dimmt die Leuchte auf 0 % Halten: dimmt die Leuchte solange die Taste gehalten wird

✓ **^** Tippen: faded das Licht zu 100 % nach oben/ unten Halten: faded das Licht solange die Taste gehalten wird*

* Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt, ** color tune

Operating

Buttons **|** to **||||** control scenes, groups, individual luminaires or all luminaires.

Hold a button to select a function and press a button to change the function.

Holding any button for more than four seconds switches off all luminaires.

+ **=** Dims scenes, groups, individual luminaires or all luminaires.

✓ **^** Fades scenes, groups, individual luminaires or all luminaires*.

* Luminaires with double-sided light output, ** color tune

Utilisation

Boutons **|** à **||||** : commander des scènes, des groupes de luminaires, des luminaires individuels ou tous les luminaires.

Maintenir le bouton enfoncé pour sélectionner la fonction, appuyer sur le bouton pour commuter la fonction. Maintenir n'importe quel bouton enfoncé pendant plus de 4 secondes pour éteindre tous les luminaires.

+ **=** Régler l'intensité de scènes, de groupes, de luminaires individuels ou de tous les luminaires.

✓ **^** Répartir la lumière vers le haut ou vers le bas pour des scènes, des groupes, des luminaires individuels ou tous les luminaires*.

| - **||||** et **✓** **^** Régler la température de couleur de luminaires individuels, de groupes ou de scènes**

Appuyer sur **+** : régler l'intensité du luminaire à 100 % Maintenir + enfoncé : régler l'intensité du luminaire tant que le bouton est maintenu enfoncé

Appuyer sur **=** : régler l'intensité du luminaire à 0 % Maintenir - enfoncé : régler l'intensité du luminaire tant que le bouton est maintenu enfoncé

Appuyer sur **✓** **^** : répartir la lumière à 100 % vers le haut ou vers le bas Maintenir **✓** **^** enfoncé : répartir la lumière tant que le bouton est maintenu enfoncé*

* Luminaires avec émission de lumière double face, ** color tune

Funcionamiento

Las teclas **|** a **||||** controlan escenas, grupos, luminarias individuales o todas las luminarias.

Mantenga pulsada la tecla para seleccionar la función, pulse la tecla para cambiar.

Para apagar todas las luminarias, mantenga pulsada cualquier tecla durante más de 4 segundos.

+ **=** Regular escenas, grupos, luminarias individuales o todas las luminarias.

✓ **^** Mover* escenas, grupos, luminarias individuales o todas las luminarias.

Ajustar las teclas **|** - **||||** y la temperatura de color **✓** **^** de las luminarias individuales, grupos o escenas**

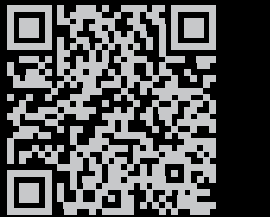
Pulsar **+**: regula la luminaria al 100 %. Mantener: regula la luminaria mientras se mantiene pulsada la tecla

Pulsar **=**: regula la luminaria al 0 %. Mantener: regula la luminaria mientras se mantiene pulsada la tecla

Pulsar **✓** **^**: mueve la luz al 100 % hacia arriba y abajo. Mantener: mueve la luz mientras se mantiene pulsada la tecla *

* Luminarias con emisión de luz por ambos lados, ** color tune

Tutorial ansehen / watch the tutorial /
voir le tutorial / ver el tutorial / guarda il tutorial
www.occhio.com/air-tutorials



culture of light

Funzionamento

I pulsanti da a controllano scene, gruppi, singole lampade o tutte le lampade.

Tenere premuto il pulsante per selezionare la funzione, toccare il pulsante per cambiare.

Tenendo premuto un pulsante qualsiasi per più di 4 secondi si spengono tutte le luci.

Dimmerare scene, gruppi, singole lampade o tutte le lampade

Orientare la luce di scene, gruppi, singole lampade o tutte le lampade *

e Impostare la temperatura del colore di singole lampade, gruppi o scenari**

Toccare : dimmerà la lampada fino al 100% Tenere premuto : dimmerà la lampada finché si tiene premuto il pulsante

Toccare : dimmerà la lampada fino allo 0% Tenere premuto : dimmerà la lampada finché si tiene premuto il pulsante

Toccare : orienta la luce al 100% verso l'alto/verso il basso Tenere premuto : orienta la luce finché si tiene premuto il pulsante*

* Leuchten mit beidseitigem Lichtaustritt, ** color tune

Firmware update

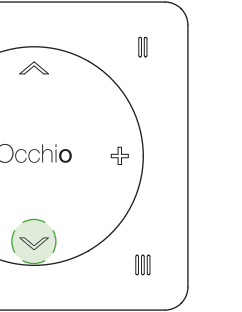
App: Mehr / Geräte in meiner Nähe → beide Tasten drücken

app: More / Devices near me → press both buttons

App : Plus / Appareils à proximité → Appuyer sur les deux touches

App: Más / Dispositivos cerca de mí → pulsa ambos botones.

App: Altro / Dispositivi vicino a me → premere entrambi i pulsanti



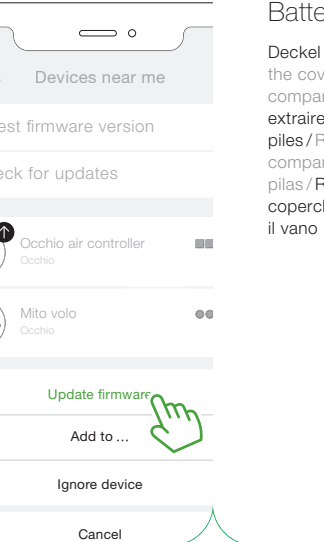
Controller auswählen und aktualisieren

Select and update controller

Sélectionner et mettre à jour le contrôleur

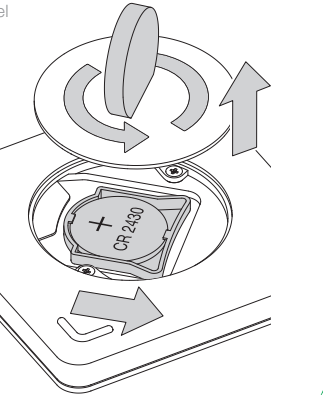
Seleccionar y actualizar el controlador

Selezionare e aggiornare il controllore

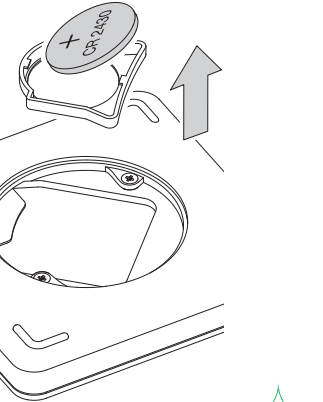


Battery

Deckel entnehmen und Batteriefach herausziehen / Remove the cover and pull out the battery compartment / Retirer le couvercle et extraire le compartiment à piles / Retira la tapa y saca el compartimento de las pilas / Rimuovere il coperchio ed estrarre il vano batteria



Knopfzelle entnehmen, einsetzen mit Pluspol nach oben / Remove button cell, insert with positive terminal facing upwards / Retirer la pile bouton, l'insérer avec le pôle positif vers le haut / Retire la pila de botón, insértela con el polo positivo hacia arriba / Rimuovere la pila a bottone, inserirla con il terminale positivo rivolto verso l'alto



Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza

⚠ Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. / Warning! Work on electronic components may only be carried out by a qualified specialist or by Occhio. / Attention! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio. / Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos. / Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.

⚠ Heiße Oberfläche, nicht berühren! / Hot surfaces, do not touch! / Surface chaude, ne pas toucher! / Superficie caliente, ¡no tocar! / Superficie molto calda, non toccare!

⚠ Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden. / Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product. / Les sources lumineuses et les appareils peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant. / Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes. / Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

⚠ Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden. / High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply. / Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension. / Corriente de contacto alta,

conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación. / Alta tensione di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund seiner Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Weiter erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2400–2483,5 MHz; Sendeleistung +8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2400–2483,5 MHz; potenza di trasmissione +8 dBm = 6 mW).

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden. The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

⚠ Batterien können explodieren oder undicht werden, wenn sie erhitzt, zerlegt, kurzgeschlossen, aufgeladen, hohen Temperaturen ausgesetzt oder falsch eingelegt werden. Nie verschiedene Systeme, Marken und Typen gleichzeitig verwenden. Ausserhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahren. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. / Batteries can explode or leak if heated, disassembled, shorted, recharged, exposed to high temperature or inserted incorrectly. Do not mix used and new batteries, different brands or types. Keep away from children. Do not swallow. If swallowed, seek medical advice of once. / La pile peut exploser ou fuir si elle est chauffée, démontée, court-circuitée, rechargée, exposée à une température élevée ou insérée de manière incorrecte. Ne pas mélanger des piles usagées et neuves, de marques ou de types différents. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. En cas d'ingestion,

⚠ La batteria può esplodere o perdere se riscaldata, smontata, messa in cortocircuito, ricaricata, esposta a temperature elevate o inserita in modo errato. Non mischiare batterie usate e nuove, di marche o tipi diversi. Tenere lontano dai bambini. Non ingerire. In caso di ingestione, consultare subito un medico..

⚠ Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura occhio.com/faq

⚠ 2024-06-12 M-000094 occhio.com/downloads

⚠ consulter immédiatement un médecin. La pila puede explotar o tener fugas si se calienta, desmonta, cortocircuita, recarga, expone a alta temperatura o inserta incorrectamente. No mezcle pilas usadas y nuevas, ni de marcas o tipos diferentes. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No ingerir. En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico. /

⚠ Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

⚠ Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2400–2483,5 MHz; potencia de transmisión +8 dBm = 6 mW).

⚠ Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

⚠ Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

⚠ Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).